



Cordless Grass & Hedge Trimmer PGSA 4 A2

(GB) (IE) (NI) (CY)

Cordless Grass & Hedge Trimmer

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (CH)

Akku-Gras- und Strauchschere

Originalbetriebsanleitung

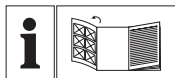
(GR) (CY)

Επαναφορτιζόμενο ψαλίδι μπορντούρας και γκαζόν

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 331860_1907

(GB) (IE) (NI) (CY)



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

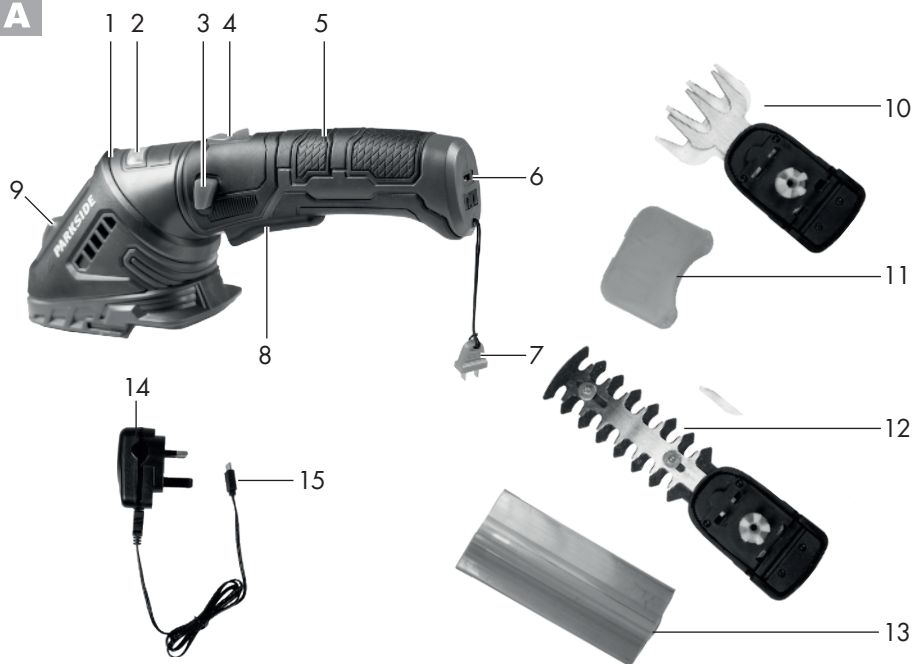
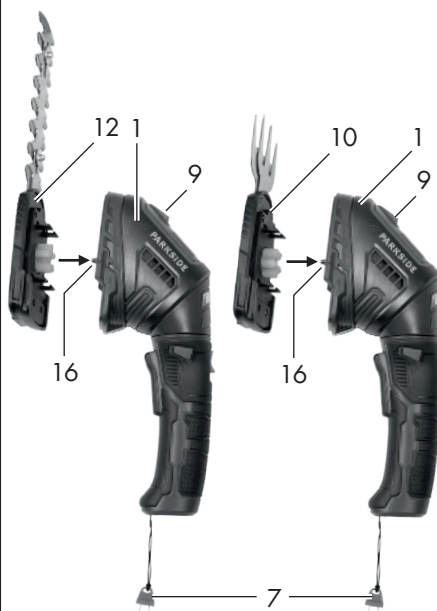
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / NI / CY	Translation of the original instructions	Page	4
GR / CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	20
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	38

A**B****C****D**

Contents

Introduction	4
Intended use	4
General description	5
Extent of the delivery	5
Function description	5
Overview	5
Technical data	5
Safety Instructions	6
Symbols	6
General Safety Directions for	
Power Tools	7
Special Safety Directions for the	
cordless grass & shrub cutter	10
Correct handling of the	
battery charger	12
Charging process	13
Operation	14
Insert/replace the blade	14
Switching on and off	14
General working instructions	14
Use as a grass trimmer	15
Use as a hedge trimmer	15
Cleaning/Maintenance	15
Storage	16
Disposal and the environment....	16
Spare parts/Accessories	17
Trouble shooting	17
Guarantee	18
Repair Service	19
Service-Center	19
Importer	19
Translation of the original EC	
declaration of conformity	57
Exploded Drawing	61

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended use

The unit is to be used for cutting and trimming twigs on hedges, bushes and shrubs and for trimming grass at the edges and on smaller surfaces in domestic application only.

The unit is only to be used by adults. People over 16 should only use this unit under adult supervision.

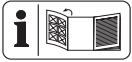
Any other use not specifically mentioned in this manual can lead to damage to the unit and may present a serious hazard to the user.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The manufacturer will not be held responsible for damage or injuries caused by use outside that stipulated by the manual or by improper handling.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the foldout page.

Extent of the delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete.

Dispose of the packaging material correctly.

- Device with safety key
- Grass shear blade with blade guard
- Shrub shear blade with blade guard
- Recharger
- Instruction Manual

Function description

The cordless grass & shrub trimmer is a combination unit with two interchangeable cutting devices. These are coated with plastic (Teflon non-stick coating) to prevent rust. For use as a shrub trimmer, a double-sided blade block is used as the cutting head. The catching blades are round off at the side to prevent accidents, and positioned in an offset arrangement to reduce the risk of injury. A cutting head with several blades is provided for use as a grass trimmer. The safety key protects the devices from being started unintentionally. Please read the following descriptions for the function of the various controlling parts of the unit.

Overview



Equipment

- 1 Cutter head
- 2 Charge display (LED)
- 3 Switch lock, unit
- 4 Unlocking mechanism for turning the cutter head
- 5 Unit handle
- 6 Charging socket
- 7 Safety key
- 8 On/off switch, unit
- 9 Unlock buttons

Cutter

- 10 Grass cutter blade
- 11 Blade guard for grass cutter blade
- 12 Shrub shear blade
- 13 Blade guard for shrub shear blade

Battery charger

- 14 Power supply unit
- 15 Recharger cable plug



- 16 Plug-in connector

Technical data

Cordless Grass & Hedge Trimmer ...

..... **PGSA 4 A2**

Motor voltage U..... 4 V==

Rated speed 1100 min⁻¹

Protection category.....IPX1

Grass-trimming blade

Cutting width.....73 mm

Blade width.....80 mm

Shrub-trimming blade

Cutting length 120 mm

Distance between teeth approx. 8 mm

Weight (incl. accessories) .. approx 0.89 kg

Sound pressure level

(L_{pA}).....63.0 dB(A), K_{pA}= 3 dB

Sound power level (L_{WA})
 guaranteed 77 dB(A)
 measured 74.1 dB(A); $K_{WA} = 2.47$ dB
 Vibration (a_h)
 at handle 2.41 m/s^2 , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Battery (Li-Ion)

Nominal voltage 4 V ==; 2 Ah
 Loading time approx. 1 h

Charger WJB-Y130502200WU1

Rated input 100-240 V~; 50/60 Hz
 Power input 25 W
 Rated output 5 V ==
 Output current 2200 mA
 Protection class \square II
 Protection category IPX0

The noise and vibration levels have been calculated according to the norms stated in the conformity statement.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety Instructions



This unit can cause serious injury if not used correctly. Before using the unit, carefully read through the instruction manual and familiarise yourself with all of its controls.

Symbols

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



There is a risk of injury from electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.



Wear anti-slip safety shoes.



Wear cut-resistant gloves.



Wear eye and ear protection.

Symbols on the unit



Before using for the first time, carefully read through the user manual.



Attention!



Remember that the cutting equipment will continue to move after switching the unit off.



Do not use the unit during rain, bad weather damp surroundings or on wet grass or hedges.



Danger due to materials blown out of machine!



Remove persons in the vicinity from the danger area.



Guaranteed sound power level



Do not dispose of the device with the battery installed in household waste.

Li-ion

Symbols on the recharger



Read the manual.



Pole orientation



The recharger is for indoor use only.



Protection class II
(Double insulation)



Machines do not belong with domestic waste.

General Safety Directions for Power Tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool).

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pull-**

ing or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RCD (Residual Current Device) protected supply with a rated leakage current of not more than 30 mA.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising

power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous

and must be repaired.

- c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- e) **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Special Safety Directions for the cordless grass & shrub cutter

1) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR HEDGE TRIMMERS

- a) **Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to remove clippings while the blade is operating or to hold on to material which is to be cut. Only remove trapped clippings when the tool is switched off.** One moment of carelessness in the usage of the hedge trimmer can lead to severe injury.
- b) **Carry the hedge trimmer at the handle with an idle blade. Always pull on the protective cover during transport and storage of the hedge trimmer.** Careful handling of the tool reduces the risk of injury from the blade.
- c) **Hold the power tool only on the insulated handle surfaces, as the cutting blade may come into contact with concealed power cables.**

Contact between the cutting blade and a live cable may render metallic components live and result in an electric shock.

- d) **Before the work, search the hedge for concealed objects, e.g. cable etc.** To avoid damaging the equipment.
- e) **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handles, if there are two handles.** Loss of control of the equipment may result in injuries.
- f) **Wear suitable clothing and work clothes when working with the equipment. Do not hold the equipment by the cutting blade or lift it on the cutting blade.** Contact with the cutting blade can cause injuries.

2) SPECIAL SAFETY DIRECTIONS FOR BATTERY-OPERATED TOOLS

- a) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- b) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- c) **Allow a hot battery to cool before charging.**
- d) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.

3) FURTHER SAFETY DIRECTIONS



Warning! Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the device. Local regulations may specify an age restriction for the user. The device must never be used if people – especially children – or pets are nearby.



For your personal safety: Wear suitable work clothes such as boots with non-slip soles, sturdy long trousers, gloves and goggles. Hearing protection must be used in case the device is used over prolonged periods of time. Do not wear long flowing clothing or jewellery, as this may be caught by moving parts. Do not use this tool while walking barefooted or while wearing open sandals.



- a) **Only switch on the tool when hands, feet and all other body parts are at a secure distance to the tool.** Risk of injury from cuts.
- b) **Take care that you do not injure your hands and feet with the cutting elements.**
- c) **Remove the power supply unit before working with the equipment. Do not use extension cables. The power supply unit is to be used only in enclosed spaces.** Water entry increases the risk of electric shock.

- d) **Do not use the shrub cutter in combination with the telescopic shaft.** There is a risk of cut wounds.
- e) **The tool is designed to trim hedges. Do not use the tool to cut branches, hard wood or other.** To avoid damaging the equipment.
- f) **Do not attempt to dislodge a blocked/trapped blade before switching the tool off.** There is a risk of injury.
- g) **Always switch off the device first and remove the safety key**
 - if you leave the tool unsupervised
 - before removing jams
 - before control- maintenance- or cleaning tasks
 - if you have come into contact with a foreign object
 - whenever the machine starts to vibrate uncontrollably

How to avoid accidents and injuries.

- h) **In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought.** Read the „Trouble shooting“ section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.
- i) **Operation of the machine in bad weather is to be avoided, especially if there is a risk of lightning.** There is a risk of personal injury from an electric shock.

4) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Eye damage if suitable eye protection is not worn.
- d) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Correct handling of the battery charger

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards

involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- a) **The charger must only be connected to a mains socket via a residual-current circuit breaker (RCD) with a rated leakage current of not more than 30 mA. Fuse: at least 13 ampere.**
- b) **To charge the battery, use only the charger supplied. Risk of fire and explosion.** This ensures that the safety of the device is maintained.
- c) **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts. Do not use a defective charger and do not open it up yourself.** This ensures that the safety of the device is maintained.
- d) **Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate. Risk of electric shock.**
- e) **Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device.** This ensures that the battery and charger are not damaged.

- f) **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- g) **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- h) **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- i) **Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating during charging.
- j) **Do not use the charger to charge non-rechargeable batteries.**
- k) **Do not connect a damaged cable to the power supply. Do not touch a damaged cable before it has been disconnected from the power supply, as you could come into contact with active parts.**

Charging process



Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and impact. There is a risk of injury from leaking electrolyte solution! In case of contact, rinse with water or neutraliser and consult a doctor if contact has occurred with eyes etc.



Charge the battery only in dry areas.
Do not switch on the device while charging it.
There is a risk of injury from electric shock.



The rechargeable battery reaches its full capacity only after it was charged several times.



The safety key must be inserted during the charging process.

- Before initial use, charge the battery installed in the equipment. Do not charge the battery for several short periods in succession.
- Use the charger supplied to charge the Li-ion battery installed in the equipment.
- Recharge the battery if the equipment runs too slowly.
- In all cases, observe the applicable safety information as well as the regulations and directions for environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not subject to the guarantee.



1. Insert the safety key (7).
2. Connect the charger cable plug (15) with the charger socket on the tool (6).
3. Connect the power supply unit (14) to a socket.
 The charging indicator (2) lights up:
Red: Equipment charging.
Green: Charging finished.
 The recommended charging time is approx. 1 hour.
 This charging time can only be achieved using the power adapter.

4. After the recharging process is completed, first unplug the charger from the wall outlet, and then remove the charger cable plug (15) from the tool.

Operation



Keep to noise abatement regulations and other by-laws.



Insert/replace the blade



Before inserting or replacing the blades, make sure that the appliance is switched off and the safety key (7) is pulled in order to prevent hazards and injuries.

Insert the blade

1. Put the grass cutting blade (10) or the bush cutting blade (12) onto the plug-in connector (16) on the bottom side of the cutter head (1).
2. Press the blade into the direction of the cutter head (1). It locks into place audibly.

Remove the blade:

3. Press the release buttons (9) on the cutter head (1) and remove the entire blade.



Switching on and off

1. Remove the blade guard (11/13) before switching the unit on.
2. Insert the safety key (7) into the device.
3. To switch on, hold the switch lock (3) depressed and operate the on/off switch (8). Then release the switch lock. The equipment runs at top speed.

4. In order to switch off, let go of the on/off switch (8).



After switching the unit off, the blades take a short time to stop moving. Let the blades come to a complete standstill. Do not touch the blades or slow them down before the moving parts have come to a standstill.

General working instructions



While trimming, take care that there are no objects such as wire, metal parts, stones etc. come into contact with the blades. This can lead to cutting head damage. If the blades become blocked by solid objects, switch off the unit at once.

- Check the grass and bush trimmer blades for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that the screws are seated firmly in the blade block.
- Remove the power supply unit (A 14) before working with the equipment. Do not use extension cables. The power supply unit is to be used only in enclosed spaces.
- Only use sharp blades to achieve a good cutting performance and preserve the battery.
- Do not work the unit so hard that it comes to a standstill.
- Pay attention to the instructions on unit maintenance and cleaning.

D Use as a grass trimmer

- Grass is best cut when dry and not too long.

Adjusting the working angle

For a comfortable edge cut, the cutter head (1) can be rotated by 90° in both directions.

The cutter head (1) features 3 positions: +90°, 0°, -90°.

1. Operate the unlocking mechanism (4) and turn the cutter head (1) into the desired position.
2. Release the unlocking mechanism (4) so that the cutter head (1) locks into place.

Use as a hedge trimmer

- Move the unit forward evenly.
- The double-sided cutting heads enable cutting in both directions or by swinging the unit from side to side.

Cleaning/Maintenance



Leave any work not covered in this manual to our Service Centre. Only use original parts. There is a risk of injury!



Ensure that the safety key (A 7) is removed before all tasks.



Never use cleaning agents or solvents, which can cause irreparable damage to the unit. Chemicals can attack the plastic components on the unit.



Wear gloves when handling the blades (A 10/12). There is a risk of injury from cuts!

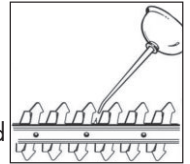
Clean and service the unit regularly as follows. This guarantees a long life for your unit:

- Check the covers and guards for damage and correct position. If necessary, replace.
- Never operate the machine with defective guards or covers or without protection or with damaged or worn cables.
- Keep the ventilation slits, motor housing and handles on the equipment clean. To do this, use a damp cloth or brush.
- Always keep the blade clean.

After using the equipment, it is imperative to:

- Clean the blade (with an oily cloth);
- Oil the blade shaft with an oil can or spray.

- Slight notches on the blades can be evened out. For this, sand down the blades with an oil stone. Only sharp blades can cut properly.
- Blunt, bent or damaged blades must be changed.



We are not liable for damage caused by the use of the unit if the original cause was improper repair or the use of non-original parts or through use other than that designated in this manual.

Storage

- Keep the equipment in the blade guard supplied, dry and out of reach of children.
- Store the battery only in a partially charged state. The state of charge should be 40 – 60 % over a longer storage period.
- Store the equipment between 10° C and 25° C. During storage, avoid extreme cold or heat so the battery does not lose power.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.

Disposal and the environment

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines do not belong with domestic waste.



Do not dispose of the device with the battery installed in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Dispose of the equipment with the battery discharged. Do not open the equipment or the battery.
- Dispose of the equipment in accordance with the local regulations. Take the equipment to a collection point, where it will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre. Inform the recycling centre about the fixed-installed rechargeable battery.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Place cut branches in compost and not in the dustbin.

Spare parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzly-service.eu**

If you have issues ordering, please use the contact form. If you have any other questions, contact the service centre (see "Service-Center" Page 19).

Item Order No.		Description
A 7	Safety key	91105146
A 10	Grass shear blade	13699997
A 11	Blade guard for grass shear blade	91105148
A 12	Shrub shear blade	13700054
A 13	Blade guard for shrub shear blade	91104642
A 14/15	Battery charger UK	80001031

Trouble shooting

Problem	Possible Cause	Error correction
Device doesn't start	Equipment is not charged	Charge equipment (see „Charging process“)
	Switch lock (A 3) has not been operated properly	Switch on (see „Operation“)
	On/off switch (A 8) may be defective	Repair by Service Centre
	Safety key (A 7) not inserted	Insert safety key (see "Operation")
Bad cutting results	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate blade (A 10/12) (see „Cleaning/Maintenance“)
	Dirty blade(A 10/12)	Clean blade (see „Cleaning/Main-tenance“)
	Blade (A 10/12) is blunt or has nicks	Sharpen blade (see „Cleaning/Maintenance“) or replace (see „Spare parts/Accessories“)
	Blade (A 10/12) is dam-aged	Replace blade (see „Spare parts/Accessories“)

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. cutter bars, batteries and gear wheel) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 331860_1907) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 331860_1907

IE **Service Ireland**
Service Northern Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 331860_1907

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4409
E-Mail: grizzly@lidl.com.cy
IAN 331860_1907

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
Germany
www.grizzly-service.eu

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	20
Σκοπός χρήσης	20
Γενική περιγραφή	21
Παραδοτέα υλικά	21
Περιγραφή λειτουργίας	21
Επισκόπηση	21
Τεχνικά στοιχεία	21
Υποδείξεις ασφαλείας	22
Σύμβολα και εικονοσύμβολα	22
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	23
Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι γκαζόν και θάμνων	27
Σώστοος χειρισμός του φορτιστή μολαταριν	29
Φόρτιση	30
Χειρισμός	31
Τοποθέτηση/Αντικατάσταση λεπίδας	31
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	31
Γενικές υποδείξεις εργασίας	32
Χρήση σαν ψαλίδι χόρτων	32
Χρήση σαν ψαλίδι θάμνων	32
Καθαρισμός και συντήρηση	32
Αποθήκευση	33
Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος	34
Ανταλλακτικά	34
Ανίχνευση βλαβών	35
Εγγύηση	36
Σέρβις επισκευής	37
Service-Center	37
Εισαγωγέας	37
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE	58
Επί μέρους σχεδιαγράμματα	61

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας.

Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλεία, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμούς και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Σκοπός χρήσης

Η συσκευή προορίζεται μόνο για την κοπή λεπτών κλαδιών σε πρασιές και θάμνους και για την κοπή γκαζόν στις άκρες και μπορντούρες σε ιδιωτικούς κήπους.

Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση.

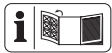
Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικα άτομα. Οι νέοι που έχουν συμπληρώσει το 16ο έτος της ηλικίας τους επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό επίβλεψη.

Κάθε άλλη χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις Οδηγίες αυτές, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη.

Ο χειριστής ή ο χρήστης ευθύνεται για ατυχήματα ή βλάβες άλλων ατόμων ή της περιουσίας τους.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν από μη ενδεδειγμένη χρήση ή εσφαλμένο χειρισμό.

Γενική περιγραφή



Την απεικόνιση των σημαντικότερων εξαρτημάτων λειτουργίας θα βρείτε στη σελίδα-φάκελλο.

Παραδοτέα υλικά

Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία και ελέγξτε, αν είναι πλήρης. Διαθέστε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- Συσκευή + κλειδί ασφαλείας
- Λεπίδα ψαλιδιού γκαζόν + Προστατευτικό λεπίδας
- Μαχαίρι ψαλιδιού θάμνων + Προστατευτικό λεπίδας
- Συσκευή φόρτισης
- Οδηγιών χρήσης

Περιγραφή λειτουργίας

Το ψαλίδι μπαταρίας για γκαζόν και για θάμνους είναι μία συσκευής συνδυασόμενης χρήσης με δύο αντικαθιστώμενα κοπτικά συστήματα.

Κατά τη χρήση σαν ψαλίδι θάμνων χρησιμοποιείται σαν κοπτικό εξάρτημα ένα διπλό μαχαίρι. Τα αρπакτικά δόντια είναι στο πλάι στρογγυλεμένα για λόγους ασφαλείας και τοποθετημένα σε σταυρωτή διάταξη ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμών. Κατά τη χρήση σαν ψαλίδι χόρτων χρησιμοποιείται σαν κοπτικό εξάρτημα ένα ξυράφι με πολλά δόντια.

Το κλειδί ασφαλείας προστατεύει από μη ηθελημένη εκκίνηση.

Η λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού προκύπτει από τις περιγραφές που ακολουθούν.

Επισκόπηση



Συσκευή:

- 1 Κεφαλή κοπής
- 2 Ένδειξη φόρτισης (LED)
- 3 Φραγή ενεργοποίησης, συσκευή
- 4 Απασφάλιση για την περιστροφή της κεφαλής κοπής
- 5 Λαβή συσκευής
- 6 Υποδοχή φόρτισης
- 7 Κλειδί ασφαλείας
- 8 Διακόπτης on/off, συσκευή
- 9 Πλήκτρα απασφάλισης

Διάταξη κοπής:

- 10 Λεπίδα ψαλιδιού γκαζόν
- 11 Προστατευτικό λεπίδας ψαλιδιού γκαζόν
- 12 Μαχαίρι ψαλιδιού θάμνων
- 13 Προστατευτικό λεπίδας ψαλιδιού θάμνων

Συσκευή φόρτισης:

- 14 Τροφοδοτικό
- 15 Βύσμα καλωδίου φόρτισης



- 16 Υποδοχή σύνδεσης

Τεχνικά στοιχεία

Μπορντουροψάλιδο μπαταρίας.....	PGSA 4 A2
Τάση κινητήρα U.....	4 V ==
Αριθμός στροφών μέτρησης.....	1100 min ⁻¹
Είδος προστ. σίς.....	IPX1
Μαχαίρι ψαλιδιού χόρτων	
Πλάτος κοπής.....	73 mm
Πλάτος μαχαιριού.....	80 mm

Μαχαίρι ψαλιδιού θάμνων

Μήκος κοπής..... 120 mm

Απόσταση δοντιών..... περ. 8 mm

Βάρος ((με αξεσουάρ)) περ. 0,89 kg

Στάθμη ηχητικής πίεσης

(L_{pA})..... 63,0 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου (L_{WA})

εγγυημένη 77 dB(A)

μετρημένη..... 74,1 dB(A); K_{WA} = 2,47 dB

Δόνηση (a_h)

σε χειρολ βή 2,41 m/s²; K = 1,5 m/s²

Μπλοκ συσσωρευτή (Li-Ion)

Ονομαστική τάση 4 V ===; 2 Ah

Διάρκεια φόρτισης περ. 1 h

Φορτιστής..... WJB-Y130502200WU1

Είσοδος μέτρησης 100-240 V~;

..... 50-60 Hz

Απόδοση 25 W

Έξοδος μέτρησης 5 V ===

Ρεύμα εξόδου 2200 mA

Κλάση προστασίας II

Είδος προστασίας IPX0

Οι τιμές θορύβου και δονήσεων

εξ κριβώνονται σύμφωνα με τους κανόνες

και τους κανονισμούς που να φέρουν

στη δήλωση συμμόρφωσης.

Η αφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μετρή-

θηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής

και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση

μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη.

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης

μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για

αρχική εκτίμηση της έκθεσης.



Προειδοποίηση:

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης

μπορεί να διαφέρει κατά την πραγ-

ματική χρήση της ηλεκτρικής συ-

σκευής από την αναφερόμενη τιμή,

ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της.

Προσπαθείτε να διατηρείτε την

επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο

μικρότερη γίνεται. Μέτρα για τη μεί-

ωση της επιβάρυνσης λόγω κραδα-

σμών είναι για παράδειγμα η χρήση

γαντιών κατά τη χρήση του εργαλεί-

ου και ο περιορισμός του χρόνου

εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν

υπόψιν όλα τα στάδια λειτουργίας

(για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον

οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι

απενεργοποιημένο και ο χρόνος

κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργα-

λείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά

λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Υποδείξεις ασφαλείας



Αυτή η μηχανή μπορεί να προκα-

λέσει σοβαρούς τραυματισμούς

όταν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά!

Πριν αρχίσετε να εργάζεστε με τη

συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις

Οδηγίες χρήσης και τις Υποδείξεις

ασφαλείας και εξοικειωθείτε με τα

εξαρτήματα της συσκευής.

Σύμβολα και εικονοσύμβολα

Σύμβολα στις οδηγίες



Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία

για την πρόληψη προσωπικών

και υλικών ζημιών.



Υφίσταται κίνδυνος τραυματι-

σμών από ηλεκτροπληξία.



Σύμβολο υποχρέωσης με στοιχεία

για την πρόληψη ζημιών.



Σύμβολο υποδείξεων με πληροφο-

ρίες για τον καλύτερο χειρισμό της

συσκευής.



Φοράτε αντιολισθητικά προστατευτικά γάντια



Φοράτε γάντια ασφαλή σε κοπή.



Φοράτε προστατευτικά ματιών και ακοής.

Σήματα εικόνες στη συσκευή



Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης.



Προσοχή!



Το κοπτικό εργαλείο συνεχίζει να κινείται λίγο και μετά την απενεργοποίηση.



Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρέχει, όταν κάνει κακοκαιρία, σε υγρό περιβάλλον ή όταν η πρασιά ή τα χόρτα είναι υγρά.



Κίνδυνος τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα τεμάχια!



Απομακρύνετε τα πρόσωπα που βρίσκονται κοντά στη συσκευή από την περιοχή κινδύνου.



Στοιχεί στάθμης ηχητικής ισχύος Μψα σε dB.



Li-Ion



Μην πετάτε τη συσκευή με τοποθετημένο το συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα.

Εικονοσήματα πάνω στο φορτιστή



Πριν τη φόρτιση να μελετήσετε τις Οδηγίες χρήσης.



Πόλωση



Ο φορτιστής προορίζεται μόνο για φόρτιση σε εσωτερικούς χώρους.



Κατηγορία προστασίας II (Διπλή μόνωση)



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά δεδομένα που συνοδεύουν το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

Διατηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Η έννοια „ηλεκτρικά εργαλεία“, που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με συσσωρευτή (δίχως καλώδιο ρεύματος).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ:

α) Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη. Σε όχι τακτικούς ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.

β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα

υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.

- γ) Να κρατάτε μακριά τα παιδιά κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου αλυσοπρίονου.** Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

- α) Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.** Όταν δεν έχουν αλλάξει τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- β) Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων.** Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

- γ) Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- δ) Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής.** Τα ελαττωματικά ή υπερδεδεμένα καλώδια αυξάνουν

τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ε) Εάν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο.** Η χρήση μίας μπαλαντέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- η) Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ρευματοδότη με RCD (Residual Current Device) με ρεύμα απεμπλοκής που δεν ξεπερνά τα 30 mA.**

3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΤΟΜΩΝ:

- α) Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συνετά με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματων ποτών ή φαρμάκων.** Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- β) Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ωτοπροστασία, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- γ) Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.**

Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού αλυσοπρίονου έχετε το χέρι σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.

- δ) Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να αφαιρέσετε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά. Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) **Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.
- ζ) **Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- η) **Εάν είναι δυνατή η συναρμολόγηση εξαρτημάτων απορρόφησης σκόνης ή σκούπας, πρέπει αυτά να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση απορροφητή σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλεί η σκόνη.
- θ) **Μην έχετε εσφαλμένη άποψη της ασφάλειας και μην παρακάμπτετε τους κανόνες ασφάλειας για ηλεκτρικά εργαλεία ακόμα και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από πολλαπλές χρήσεις.** Απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4) **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ:**
- α) **Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
- β) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε έναν αποσπώμενο συσσωρευτή προτού διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, προτού αλλάξετε εξαρτήματα εργαλείων χρήσης ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) **Να φυλάγετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
- ε) **Φροντίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο και το εργαλείο χρήσης με προσοχή. Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευα-**

στούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

- ζ) Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά. Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.
- η) Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.
- θ) Διατηρείτε τις λαβές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν έναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- α) Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Για ένα φορτιστή που προορίζεται μόνο για ένα είδος μπαταριών, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- β) Να χρησιμοποιείτε μόνο τις κατάλληλες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς

και κίνδυνο πυρκαγιάς.

- γ) Η μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται να βρίσκεται μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα ενδεχόμενο βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει σαν συνέπεια εγκαύματα ή φωτιά.
- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση αθέλητης επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό πάει στα μάτια, συμβουλευθείτε και ένα γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό από μπαταρία μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή και εγκαύματα.
- ε) Μη χρησιμοποιείτε έναν φθαρμένο ή παραμορφωμένο συσσωρευτή. Φθαρμένοι ή τροποποιημένοι συσσωρευτές μπορεί να συμπεριφερθούν απρόβλεπτα και να οδηγήσουν σε πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμών.
- ζ) Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε πυρκαγιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες. Πυρκαγιά ή θερμοκρασίες πάνω από 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- η) Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μη φορτίζετε το συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες λειτουργίας τομέα θερμοκρασίας. Λάθος φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου τομέα θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει το συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) ΣΕΡΒΙΣ:

- α) Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.
- β) Ποτέ μη συντηρείτε φθαρμένους συσσωρευτές. Όλες οι εργασίες συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγονται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας για το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι γκαζόν και θάμνων

1) ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΕΣ

- Να κρατάτε τα μέλη του σώματος μακριά από το μαχαίρι κοπής. Μη προσπαθείτε να απομακρύνετε κομμένα τμήματα ή να κρατήσετε το υλικό που κόβετε όταν λειτουργεί το μαχαίρι. Να απομακρύνετε μπλοκαρισμένα κομμάτια μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη η συσκευή. Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του θαμνοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Να κρατάτε το θαμνοκοπτικό από τη χειρολαβή όταν είναι ακινητοποιημένο το μαχαίρι. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του θαμνοκοπτικού να τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Μία προσεκτική χρήση της συσκευής μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος από το μαχαίρι.

- Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες λαβές, επειδή το μαχαίρι κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με μη εμφανείς αγωγούς ρεύματος. Η επαφή του μαχαιριού με αγωγό υπό τάση μπορεί να θέσει τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Να προσέχετε να βρίσκεται το καλώδιο μακριά από το σημείο κοπής. Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί το καλώδιο να είναι κρυμμένο σε θάμνους και να κοπεί χωρίς να το καταλάβετε.
- Κρατάτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες σωστά, π.χ. με τα δύο χέρια στις χειρολαβές, εάν υπάρχουν δύο χειρολαβές. Η απώλεια ελέγχου της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Φοράτε κατά την εργασία με τη συσκευή κατάλληλο ρουχισμό και γάντια εργασίας. Ποτέ μην πιάνετε ή σπώνετε τη συσκευή από τη λεπίδα κοπής. Η επαφή με τη λεπίδα κοπής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

2) ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, βγάλτε το βύσμα της συσκευής φόρτισης από την πρίζα προτού την καθαρίσετε.
- Μην εκθέτετε τη μπαταρία για μεγάλο χρονικό διάστημα σε εντατική ηλιακή ακτινοβολία και μη την ακουμπάτε πάνω σε σώματα καλοριφέρ. Η ψηλές θερμοκρασίες βλάπτουν τη μπαταρία και υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Πριν τη φόρτιση αφήστε τη ζεστή μπαταρία να κρυώσει.
- Μην ανοίγετε τη μπαταρία και αποφεύγετε τη μηχανική της βλάβη. Υφίσταται κίνδυνος βραχυκυκλώματος

και ενδεχομένως εξόδου ατμών που ερεθίζουν τις αναπνευστικές οδούς. Φροντίστε για καθαρό αέρα και σε περίπτωση ενοχλήσεων συμβουλευθείτε έναν γιατρό.

3) ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προειδοποίηση! Η χρήση του μηχανήματος δεν πρέπει ποτέ να επιτραπεί σε παιδιά, σε άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις ή σε άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες. Οι τοπικές προδιαγραφές ενδέχεται να ορίζουν ηλικιακό περιορισμό για τους χρήστες. Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση όταν είναι κοντά άτομα, και ειδικά παιδιά, ή οικόσπιτα ζώα.



Για τη δική σας ασφάλεια:

Να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας όπως γερά παπούτσια με αντιολισθητική σόλα και χοντρό, μακρύ πανταλόνι, γάντια και προστατευτικά γυαλιά. Σε μακρά χρήση της συσκευής, φοράτε προστασία για την ακοή. Να μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, για να μην πιάνονται από τα κινούμενα τμήματα της μηχανής. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν δεν φοράτε παπούτσια ή όταν φοράτε σανδάλια.



- **Ενεργοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια, τα πόδια και όλα τα άλλα μέλη του σώματος βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση προς τη συσκευή.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών από κοπή.
- **Προσέξτε ώστε να μην τραυματιστείτε με τα στοιχεία κοπής στα χέρια και πόδια.**
- **Απομακρύνετε το τροφοδοτικό προτού εργαστείτε με τα χέρια. Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης.** Το τροφοδοτικό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε κλειστούς χώρους. Μέσω της διείσδυσης νερού, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι θαμνωδών φραχτών σε συνδυασμό με την τηλεσκοπική λαβή.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών από κοπή.
- **Το ψαλίδι θαμνωδών φραχτών προβλέπεται για την κοπή θάμνων. Μην κόβετε με τη συσκευή κλαριά, σκληρό ξύλο ή άλλα.** Έτσι αποφεύγετε ζημιές στη συσκευή.
- **Μην προσπαθείτε να λασκάρτε ένα μπλοκαρισμένο/μαγκωμένο φύλλο, προτού απενεργοποιήσετε τη συσκευή.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- **Να απενεργοποιείτε πάντα πρώτα τη συσκευή και να απομακρύνετε το κλειδί ασφαλείας**
 - όταν αφήνετε ανεπιτήρητη τη συσκευή,
 - προτού απομακρύνετε εμφράξεις
 - πριν από εργασίες ελέγχου, συντήρησης ή καθαρισμού,
 - όταν έχετε αγγίξει ένα ξένο σώμα,
 - όποτε η συσκευή αρχίζει να δονείται ασυνήθιστα.

Έτσι αποφεύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς.
- **Σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πρέπει η συσκευή να απενεργοποιηθεί αμέσως. Φροντίζετε τραυματισμούς σωστά ή αναζητήστε έναν γιατρό. Για τη διόρθωση των βλαβών διαβάστε το κεφάλαιο «Ανίχνευση βλαβών» ή επικοινωνήστε**

με το κέντρο σέρβις μας.

- **Αποφεύγετε λειτουργία του μηχανήματος σε κακές καιρικές συνθήκες, κυρίως σε κίνδυνο κεραυνών.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών μέσω ηλεκτροπληξίας.

4) ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπόλειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μοτέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- α) Τέμνοντα τραύματα
- β) Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
- γ) Βλάβη στα μάτια στην περίπτωση που δεν φοράτε κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- δ) Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χειριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.



Προσοχή! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί κατά τη λειτουργία ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Αυτό το πεδίο δεν αποκλείεται υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία, ενεργητικά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή του κινδύνου σοβαρών ή και θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν χειριστούν τη μηχανή.

Σώστος χειρισμός του φορτιστή μλαταριν

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται από άτομο αρμόδιο για την ασφάλεια ή εάν έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά.

- Συνδέετε τη συσκευή φόρτισης μόνο σε ρευματοδότη με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν ξεπερνάει τα 30 mA.
- Για τη φόρτιση της μπαταρίας να χρησιμοποιείτε μόνο τον συμπαράδιδόμενο φορτιστή. Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε το φορτιστή, το καλώδιο και το βύσμα και να το δίνετε για επισκευή μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό που θα χρησιμοποιήσει γνήσια ανταλλακτικά. Μη χρησιμοποιείτε ελαττωματικές συσκευές και μη τις ανοίγετε μόνοι σας. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

- **Να συνδέετε το φορτιστή σας μόνο σε πρίζα με γείωση.** Προσέχετε να συμφωνεί η τάση δικτύου με τα στοιχεία στην πινακίδα του φορτιστή. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Διακόψτε την παροχή ρεύματος προς το φορτιστή προτού κλειστεί ή ανοιχτεί η σύνδεση προς το ηλεκτρικό εργαλείο.** Έτσι εξασφαλίζετε ότι δεν θα προκαλούνται ζημιές στο συσσωρευτή και τη συσκευή φόρτισης.
- **Να διατηρείτε το φορτιστή καθαρό και να μην τον εκθέτετε σε υγρασία και βροχή.** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή στο ύπαιθρο. Οι ρύποι και η είσοδος νερού αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Ο φορτιστής επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με τις γνήσιες μπαταρίες που του ανήκουν.** Η φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Να αποφεύγετε την μηχανική βλάβη του φορτιστή.** Μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.
- **Ο φορτιστής δεν επιτρέπεται να λειτουργεί πάνω σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. χαρτί, ύφασμα).** Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της δημιουργούμενης θερμότητας κατά τη φόρτιση.
- **Μη φορτίζετε με το φορτιστή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.**

- **Μη συνδέετε φθαρμένο καλώδιο στην τροφοδοσία ρεύματος. Μην αγγίζετε φθαρμένα καλώδια προτού αποσυνδεθούν από την τροφοδοσία ρεύματος, διότι θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με ενεργά τμήματα.**

Φόρτιση



Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε ακραίες καιρικές συνθήκες όπως θερμότητα και κρούσεις. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού από εκρέον διάλυμα ηλεκτρολύτη! Σε περίπτωση επαφής με νερό ή ουδετεροποιητή ξεπλύντε και συμβουλευθείτε έναν γιατρό εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια κλπ.



Να φορτίζετε τη μπαταρία μόνο σε στεγνούς χώρους. Μην ενεργοποιήσετε τη συσκευή κατά τη φόρτιση. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμών από ηλεκτροπληξία.



Ο συσσωρευτής επιτυγχάνει την πλήρη του χωρητικότητα μόνο μετά από επανειλημμένες διαδικασίες φόρτισης.



Το κλειδί ασφαλείας πρέπει να είναι τοποθετημένο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

- Φορτίστε το συσσωρευτή που είναι τοποθετημένος μέσα στη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση. Μη φορτίζετε το συσσωρευτή πολλές φορές διαδοχικά και για λίγο.

- Για τη φόρτιση του ενσωματωμένου στη συσκευή συσσωρευτή λιθίου - ιόντων, χρησιμοποιείτε την απεσταλμένη συσκευή φόρτισης.
- Φορτίστε εκ νέου το συσσωρευτή όταν η συσκευή λειτουργεί πολύ αργά.
- Προσέξτε οπωσδήποτε τις ισχύουσες υποδείξεις ασφαλείας καθώς και τους όρους και τις υποδείξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.
- Ελαττώματα που οφείλονται σε εσφαλμένο χειρισμό, δεν περιλαμβάνονται στην εγγύηση.

- B**
1. Εισάγετε το κλειδί ασφαλείας (7).
 2. Συνδέστε το βύσμα καλωδίου φόρτισης (15) με την υποδοχή φόρτισης (6) της συσκευής.
 3. Συνδέστε το τροφοδοτικό (14) σε μια πρίζα.
Η ένδειξη φόρτισης (2) ανάβει: κόκκινη: η συσκευή φορτίζεται
πράσινη: η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί.
Ο προτεινόμενος χρόνος φόρτισης ανέρχεται το μέγ. σε 1 ώρες.
Αυτός ο χρόνος φόρτισης επιτυγχάνεται μόνο με τη χρήση του τροφοδοτικού.
 4. Μετά από επιτυχή διαδικασία φόρτισης τραβάτε πρώτα το βύσμα της συσκευής φόρτισης από την πρίζα και απομακρύνετε στη συνέχεια το βύσμα καλωδίου φόρτισης (15) από τη συσκευή.

Χειρισμός

- i** Λαμβάνετε υπόψη σας την ηχοπροστασία και τις τοπικές προδιαγραφές.

C Τοποθέτηση/Αντικατάσταση της Λεπίδας



Προσέχετε ώστε πριν την τοποθέτηση ή αλλαγή της λεπίδας να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να τραβάτε το κλειδί ασφαλείας (7), προς αποφυγή κινδύνων και τραυματισμών.

Τοποθέτηση Λεπίδας

1. Τοποθετήστε τη λεπίδα ψαλιδιού γκαζόν (10) ή τη λεπίδα ψαλιδιού θάμνων (12) στην υποδοχή σύνδεσης (16) στην κάτω πλευρά της κεφαλής κοπής (1).
2. Πιέστε τη λεπίδα στην κατεύθυνση της κεφαλής κοπής (1). Ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση Λεπίδας:

3. Πιέστε τα πλήκτρα απασφάλισης (9) στην κεφαλή κοπής (1) και αφαιρέστε ολόκληρη τη λεπίδα.

A Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

1. Πριν από την ενεργοποίηση αφαιρέστε την προστασία λεπίδας (11/13).
2. Εισάγετε το κλειδί ασφαλείας (7) στη συσκευή.
3. Για την ενεργοποίηση κρατήστε πατημένη τη φραγή ενεργοποίησης (3) και πιέστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (8). Κατόπιν αφήστε τη φραγή ενεργοποίησης.
Η συσκευή λειτουργεί με την ανώτερη ταχύτητα.
4. Για την απενεργοποίηση αφήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (8).



Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής συνεχίζουν τα μαχαίρια να κινούνται για σύντομο χρονικό διάστημα. Αφήστε να ακινητοποιηθούν τελείως τα μαχαίρια. Μην αγγίζετε τα κινούμενα μαχαίρια και μη τα σταματάτε. Κίνδυνος τραυματισμού!

Γενικές υποδείξεις εργασίας



Κατά την κοπή να προσέχετε να μην μπαίνουν αντικείμενα όπως σύρμα, μεταλλικά τμήματα, πέτρες κλπ. στο μαχαίρι. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στο κοπτικό σύστημα. Σε περίπτωση που μπλοκάρουν τα μαχαίρια από στερεά αντικείμενα, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή.

- Να ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση για ενδεχόμενα εμφανή ελαττώματα και για φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Να ελέγχετε την καλή στερέωση των βιδών στη μπάρα του μαχαριού.
- Απομακρύνετε το τροφοδοτικό (**A** 14) προτού εργαστείτε με τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκταση. Το τροφοδοτικό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε κλειστούς χώρους.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τροχισμένα μαχαίρια για να την καλύτερη δυνατή κοπή και προσεκτική χρήση της συσκευής και της μπαταρίας.
- Μην φορτώνετε τη συσκευή τόσο, ώστε να ακινητοποιηθεί ο κινητήρας.
- Να προσέχετε τις υποδείξεις καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής.

D Χρήση σαν ψαλίδι χόρτων

- Το γκαζόν κόβεται πιο εύκολα όταν είναι στεγνό και όχι πολύ ψηλό.

Ρύθμιση γωνίας εργασίας:

Για μια άνετη κοπή ακμής μπορείτε να περιστρέψετε την κεφαλή κοπής (1) κατά 90° και στις δύο κατευθύνσεις.

Η κεφαλή κοπής (1) διαθέτει 3 θέσεις: +90°, 0°, -90°.

1. Πιέστε την απασφάλιση (4) και γυρίστε την κεφαλή κοπής (1) στην επιθυμητή θέση.
2. Αφήστε την απασφάλιση (4), η κεφαλή κοπής (1) κουμπώνει.

Χρήση σαν ψαλίδι θάμνων

- Να κινείτε τη συσκευή ομοιόμορφα προς τα εμπρός.
- Η δίπλευρη μπάρα μαχαριών είναι δυνατή η κοπή και προς τις δύο κατευθύνσεις ή με ταλαντώσεις από τη μία πλευρά προς την άλλη.

Καθαρισμός και συντήρηση



Αφήστε να εκτελούνται από το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών οι εργασίες επισκευής που δεν περιγράφονται στις οδηγίες αυτές. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού.



Προσέξτε ώστε το κλειδί ασφαλείας (**A** 7) να έχει τραβηχτεί πριν από όλες τις εργασίες.



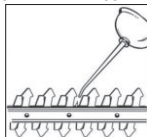
Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες. Θα μπορούσαν να καταστρέψουν ανεπανόρθωτα τη συσκευή. Χημικές ουσίες θα μπορούσαν να βλάψουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής.



Κατά τον χειρισμό των μαχαιριών να φοράτε γάντια (**A** 10/12).
Κίνδυνος κοψιμάτων στα χέρια.

Να εκτελείται τακτικά τις ακόλουθες εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Έτσι εξασφαλίζετε την αξιοπιστία λειτουργίας και μακρόχρονη χρήση.

- Να ελέγχετε τα καλύμματα και τα προστατευτικά συστήματα για ενδεχόμενα ελαττώματα και σταθερότητα. Ενδεχομένως αντικαταστήστε τα.
- Ποτέ με χειρίζεστε το μηχάνημα με ελαττωματικές διατάξεις ή επικαλύψεις προστασίας ή χωρίς διάταξη προστασίας ή με χαλασμένο ή φθαρμένο καλώδιο.
- Να κρατάτε καθαρές τις σχισμές αερισμού, το περίβλημα του κινητήρα και τις λαβές της συσκευής. Για τον καθαρισμό να χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μία βούρτσα.
- Να διατηρείτε τη συσκευή πάντα καθαρή. Μετά από κάθε χρήση της συσκευής πρέπει να
 - καθαρίζετε το μαχαίρι (με λαδωμένο πανί)
 - να λαδώνετε το μαχαίρι με λαδωτήρι ή σπρέι.
- Μικρές φθορές στις κοπτικές ακμές μπορείτε να τις λειάνετε εσείς οι ίδιοι. Για το σκοπό αυτό τρίψτε τις κοπτικές ακμές με ελαιόλιθο. Καλά αποτελέσματα κοπής θα έχετε μόνο με τροχισμένα μαχαίρια.



- Τα αμβλέα, στρεβλωμένα ή ελαττωματικά μαχαίρια πρέπει να αντικατασταθούν.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημιές από τις συσκευές μας που οφείλονται σε όχι σωστή επισκευή ή σε χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή σε μη ενδεδειγμένη χρήση.

Αποθήκευση

- Να φυλάσσετε τη συσκευή μέσα στο συμπαραδιδόμενο προστατευτικό κάλυμμα μαχαιριού σε στεγνό χώρο, μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύετε το συσσωρευτή μόνο σε κατάσταση μερικής φόρτισης. Η κατάσταση φόρτισης πρέπει σε μακρά διάρκεια φόρτισης να ανέρχεται σε 40-60% ανάβουν).
- Αποθηκεύετε το συσσωρευτή μεταξύ 10°C και 25°C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης αποφεύγετε ακραίο ψύχος ή θερμότητα, ώστε ο συσσωρευτής να μην χάνει την απόδοση του.
- Κατά τη διάρκεια μιας μακράς φάσης αποθήκευσης ελέγχετε σχεδόν κάθε 3 μήνες την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή και εάν απαιτείται διεξάγετε φόρτιση.

Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος

Παραδώστε συσκευή, αξεσουάρ και συσκευασία για ανακύκλωση που σέβεται το περιβάλλον.



Μη πετάτε φορτιστές στα οικιακά απορρίμματα.



Μη πετάτε τη συσκευή με ενσωματωμένη μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι ελαττωματικές μπαταρίες μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν εκρέχουν τοξικοί ατμοί ή υγρά.

- Να διαθέτετε τη συσκευή με εκφορτισμένη μπαταρία. Μην ανοίγετε τη συσκευή και τη μπαταρία.
- Να διαθέτετε τη συσκευή ακολουθώντας τις τοπικές διατάξεις. Παραδίδετε τη συσκευή σε κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων μπαταριών, όπου θα μεριμνηθεί η ανακύκλωσή τους με τρόπο φιλικό για το περιβάλλον. Ενημερωθείτε στην τοπική υπηρεσία απορριμμάτων ή στο κέντρο μας εξυπηρέτησης πελατών. Ενημερώστε την υπηρεσία συλλογής σχετικά με τον σταθερά τοποθετημένο συσσωρευτή.
- Τη απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.
- Τα κομμένα κλαδιά να λιπασματοποιούνται και να μην πετιούνται στον κάδο απορριμμάτων.

Ανταλλακτικά

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα www.grizzly-service.eu

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Κέντρο σέρβις» (δείτε τη Σελίδα 37).

Αρ.	Χαρακτηρισμός	Αρ. είδους
A 7	Κλειδί ασφαλείας	91105146
A 10	Λεπίδα ψαλιδιού γκαζόν	13699997
A 11	Προστατευτικό λεπίδας ψαλιδιού γκαζόν	91105148
A 12	Μαχαίρι ψαλιδιού θάμνων	13700054
A 13	Προστατευτικό λεπίδας ψαλιδιού θάμνων	91104642
A 14/15	Συσκευή φόρτισης UK	80001031

Ανίχνευση βλαβών

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Η συσκευή δεν εκκινείται	Η συσκευή είναι αποφορτισμένη	Φορτίστε τη συσκευή (βλέπε «Φόρτιση»)
	Η φραγή ενεργοποίησης (A 3) δεν έχει πατηθεί σωστά	Ενεργοποιήστε (βλέπε «Χειρισμός»)
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (A 8) είναι ελαττωματικός	Η επισκευή πρέπει να διεξαχθεί από το κέντρο σέρβις
	Το κλειδί ασφαλείας (A 7) δεν έχει τοποθετηθεί	Εισάγετε το κλειδί ασφαλείας (βλέπε «Χειρισμός»)
Άσχημο αποτέλεσμα κοπής	Μεγάλη τριβή λόγω ελλιπούς λίπανσης	Λαδώστε τη λεπίδα (A 10/12) (βλέπε «Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος»)
	βρώμικη λεπίδα (A 10/12)	Καθαρίστε τη λεπίδα (βλέπε «Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος»)
	Η λεπίδα (A 10/12) είναι στομωμένη ή φθαρμένη	Τροχίστε τη λεπίδα (βλέπε «Καθαρισμός/Συντήρηση») ή αντικαταστήστε (βλέπε «Ανταλλακτικά»)
	Η λεπίδα (A 10/12) έχει ζημιές	Αντικαταστήστε τη λεπίδα (βλέπε «Ανταλλακτικά»)

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που

διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνειδήτητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. μαχαίρι, Μπλοκ συσσωρευτή) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθους χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 331860_1907) ως αποδεικτικό στοιχεί για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε

στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.

- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων. Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν

καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές.

Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019

(0,03 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.gr

IAN 331860_1907



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: grizzly@lidl.com.cy

IAN 331860_1907

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Γερμανία

www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung.....	38
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	38
Allgemeine Beschreibung	39
Lieferumfang.....	39
Funktionsbeschreibung	39
Übersicht	39
Technische Daten.....	40
Sicherheitshinweise.....	40
Symbole und Bildzeichen	41
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge.....	41
Spezielle Sicherheitshinweise für die	
Akku-Gras- und Strauchschere.....	45
Richtiger Umgang mit dem	
Akkuladegerät	47
Ladevorgang	49
Bedienung	49
Messer einsetzen/auswechseln	49
Ein- und Ausschalten.....	50
Allgemeine Arbeitshinweise.....	50
Einsatz als Grasschere	50
Einsatz als Strauchschere	51
Reinigung/Wartung	51
Lagerung	52
Entsorgung/Umweltschutz.....	52
Ersatzteile/Zubehör	53
Fehlersuche	53
Garantie	54
Reparatur-Service	55
Service-Center	55
Importeur	55
Original EG-Konformitäts-	
erklärung	59
Explosionszeichnung	61

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von dünnen Trieben an Hecken, Büschen und Ziersträuchern und zum Schneiden von Gras an Kanten und auf kleinen Flächen im häuslichen Bereich bestimmt.

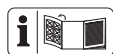
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Gerät mit Sicherheitsschlüssel
- Grasscherenmesser mit Messerschutz
- Strauchscheren-Messer mit Messerschutz
- Ladegerät
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Gras- und Strauchscherer ist ein Kombigerät mit zwei austauschbaren Schneideinrichtungen.

Beim Einsatz als Strauchscherer (Heckenschere) wird als Schneideinrichtung ein doppelseitiger Messerbalken eingesetzt. Die Fangzähne sind aus Sicherheitsgründen seitlich gerundet und versetzt angeordnet, um Verletzungsgefahren zu verringern. Beim Einsatz als Grasscherer wird als Schneideinrichtung ein Schermesser mit mehreren Zähnen eingesetzt.

Der Sicherheitsschlüssel schützt vor unbeabsichtigtem Starten. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

A

Gerät:

- 1 Schneidkopf
- 2 Ladeanzeige (LED)
- 3 Einschaltsperr, Gerät
- 4 Entriegelung zum Drehen des Schneidkopfes
- 5 Gerätegriff
- 6 Ladebuchse
- 7 Sicherheitsschlüssel
- 8 Ein-/Ausschalter, Gerät
- 9 Entriegelungstasten

Schneideinrichtung:

- 10 Grasscheren-Messer
- 11 Messerschutz
Grasscheren-Messer
- 12 Strauchscheren-Messer
- 13 Messerschutz
Strauchscheren-Messer

Ladegerät:

- 14 Netzteil
- 15 Ladekabelstecker

C

- 16 Steckverbindung

Technische Daten

Akku-Gras- und

Strauchschere PGSA 4 A2

Nennspannung U 4 V ==

Bemessungsdrehzahl n_0 1100 min⁻¹

Schutzart.....IPX1

Grasscheren-Messer

Schnittbreite 73 mm

Messerbreite 80 mm

Strauchscheren-Messer

Schnittlänge 120 mm

Zahnabstand ca. 8 mm

Gewicht (inkl. Zubehör) ca. 0,89 kg

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 63,0 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Schallleistungspegel (L_{WA})

garantiert 77 dB(A)

gemessen 74,1 dB(A); K_{WA} = 2,47 dB

Vibration (a_h)

am Handgriff... 2,41 m/s²; K = 1,5 m/s²

Akku (Li-Ion)

Nennspannung 4 V ==; 2 Ah

Ladezeit ca. 1 Std.

Ladegerät ...WJB-Y130502200WU1

Nenneingangsspannung 100-240 V~,
..... 50-60 Hz

Leistungsaufnahme 25 W

Ausgangsspannung 5 V ==;

Ausgangsstrom 2200 mA

Schutzklasse □ II

Schutzart.....IPX0

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Ver-

gleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Phasen des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie sorgfältig die Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

Symbole und Bildzeichen

Symbole in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Achtung!



Schneidwerkzeug läuft nach.



Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassen Hecken oder Rasen.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Umstehende Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Ladegerät



Betriebsanleitung lesen.



Polung



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie**

von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie ein RCD (Residual Current Device).** Der Einsatz eines RCD (Residual Current Device) vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages. Benutzen Sie ein RCD mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- ### **3) Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und ge-**

hen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen bes-

ser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen**

Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszufüh-**

rende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen**

kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
 - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
 - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für die Akku-Gras- und Strauchschere

1) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

- a) **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Draht etc.** So vermeiden Sie Geräteschäden.
- e) **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei**

Handgriffe vorhanden sind. Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.

- f) Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.

2) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

- a) Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- b) Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- c) Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- d) Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

3) WEITERFÜHRENDE SICHERHEITSHINWEISE



Warnung! Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten

ten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen. Das Gerät darf nie betrieben werden, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.



Zu Ihrer persönlichen Sicherheit: Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe und eine Schutzbrille. Tragen Sie bei längerem Einsatz des Gerätes einen Gehörschutz.

Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

- a) Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn Hände, Füße und alle anderen Körperteile in sicherer Entfernung zum Gerät sind.** Es besteht die Gefahr von Schnittverletzungen.
- b) Geben Sie Acht, dass Sie sich nicht mit den Schneidelementen an Händen und Füßen verletzen.**
- c) Entfernen Sie das Netzteil, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.** Durch das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

- d) **Verwenden Sie die Strauchscherre nicht in Kombination mit dem Teleskopstiel.** Es besteht die Gefahr von Schnittverletzungen.
- e) **Die Strauchscherre ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** So vermeiden Sie Geräteschäden.
- f) **Versuchen Sie nicht, ein blockiertes/verklemmtes Blatt zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet haben.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- g) **Immer erst das Gerät ausschalten und den Sicherheitsschlüssel entfernen**
- wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen,
 - vor Kontroll-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten,
 - wenn Sie einen Fremdkörper berührt haben,
 - wann immer das Gerät beginnt, ungewöhnlich zu vibrieren.
- So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen.
- h) **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- i) **Vermeiden Sie den Betrieb der Maschine bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzgefahr.** Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch elektrischen Schlag.

4) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- d) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen

benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

a) **Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.**

b) **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.

c) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Netzkabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

d) **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elekt-

rischen Schlags.

e) **Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.** So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.

f) **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

g) **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

h) **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.

i) **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.

j) **Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht aufladbaren Batterien auf.**

k) **Schließen Sie kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung an. Berühren Sie kein beschädigtes Kabel, bevor es**

von der Stromversorgung getrennt wurde, da Sie in Berührung mit aktiven Teilen kommen könnten.

Ladevorgang



Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Kontakt mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Berührungen mit den Augen usw. gekommen ist.



Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Schalten Sie das Gerät beim Laden nicht ein. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.



Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.



Der Sicherheitsschlüssel muss während des Ladevorgangs stecken.

- Laden Sie den in das Gerät eingebauten Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Verwenden Sie zum Aufladen des in das Gerät eingebauten Li-Ionen-Akkus das mitgelieferte Ladegerät.
- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie

Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.

- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.



1. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel (7) ein.
2. Verbinden Sie den Ladekabelstecker (15) mit der Ladebuchse (6) des Gerätes.
3. Schließen Sie das Netzteil (14) an eine Steckdose an.
Die Ladeanzeige (2) leuchtet:
rot: Gerät wird aufgeladen
grün: Ladevorgang ist beendet.
Die empfohlene Ladezeit beträgt ca. 1 Stunde.
Diese Ladezeit wird nur unter Verwendung des Netzteils erreicht.
4. Ziehen Sie nach erfolgtem Ladevorgang zuerst den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose und entfernen dann den Ladekabelstecker (15) aus dem Gerät.

Bedienung



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.



Messer einsetzen/auswechseln



Achten Sie darauf, vor dem Einsetzen oder Auswechseln der Messer das Gerät auszuschalten und den Sicherheitsschlüssel (7) zu ziehen, um Gefährdungen und Verletzungen zu vermeiden.

Messer einsetzen

1. Setzen Sie das Grasscheren-Messer (10) oder das Strauchscheren-Messer (12) auf die Steckverbindung (16) an der Unterseite des Schneidkopfes (1) auf.
 2. Drücken Sie das Messer in Richtung Schneidkopf (1). Es rastet hörbar ein.
- Messer abnehmen:**
3. Drücken Sie die Entriegelungstasten (9) am Schneidkopf (1) und nehmen Sie das komplette Messer ab.

A Ein- und Ausschalten

1. Nehmen Sie vor dem Einschalten den Messerschutz (11/13) ab.
2. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel (7) in das Gerät ein.
3. Zum Einschalten halten Sie die Einschaltsperr (3) gedrückt und betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (8). Lassen Sie dann die Einschaltsperr los. Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.
4. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (8) los.



Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegen sich die Messer noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Messer vollständig zur Ruhe kommen. Berühren Sie die sich bewegendes Messer nicht und bremsen Sie diese nicht ab. Verletzungsgefahr!

Allgemeine Arbeitshinweise



Achten Sie beim Schneiden darauf, dass keine Gegenstände wie Draht, Metallteile, Steine usw. in das Messer gelangen. Dies kann zu Schäden an der Schneideinrichtung führen. Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- Entfernen Sie das Netzteil (A 14), bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.
- Verwenden Sie nur scharfe Messer, um eine gute Schnittleistung zu erzielen und das Gerät und den Akku zu schonen.
- Belasten Sie das Gerät während der Arbeit nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.
- Beachten Sie die Hinweise zur Wartung und Reinigung des Gerätes.

D Einsatz als Grasschere

- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.

Arbeitswinkel einstellen:

Für einen komfortablen Kantenschnitt können Sie den Schneidkopf (1) um 90° in beide Richtungen drehen.

Der Schneidkopf (1) besitzt 3 Positionen: +90°, 0°, -90°.

1. Betätigen Sie die Entriegelung (4) und drehen Sie den Schneidkopf (1) in die gewünschte Position.
2. Lassen Sie die Entriegelung (4) los, der Schneidkopf (1) rastet ein.

Einsatz als Strauchschere

- Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.

Reinigung/Wartung



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.



Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschlüssel (A 7) vor allen Arbeiten abgezogen ist.



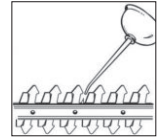
Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.



Tragen Sie beim Umgang mit den Messern (A 10/12) Handschuhe. Gefahr durch Schnittverletzungen!

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet:

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtung oder mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Halten Sie das Messer stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
 - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
 - den Messerbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.
- Leichte Scharten an den Schneiden können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Messer müssen ausgewechselt werden.



Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen.
- Lagern Sie das Gerät zwischen 10 °C bis 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Ladegeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Li-ion

Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie das Gerät mit entladenelem Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.
- Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle ab, wo es einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt wird. Informieren Sie die Sammelstelle über den fest verbauten Akku.
Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie geschnittene Äste und Gras der Kompostierung zu und werfen Sie diese nicht in die Mülltonne.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 55).

Position	Bezeichnung	Artikel-Nr.
A 7	Sicherheitsschlüssel	91105146
A 10	Grasscheren-Messer	13699997
A 11	Messerschutz für Grasscheren-Messer	91105148
A 12	Strauchscheren-Messer	13700054
A 13	Messerschutz für Strauchscheren-Messer	91104642
A 14/15	Ladegerät EU	80001031

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Gerät ist entladen	Gerät laden (siehe „Ladevorgang“)
	Einschaltsperr (A 3) nicht richtig betätigt	Einschalten (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (A 8) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Sicherheitsschlüssel (A 7) nicht eingesteckt	Sicherheitsschlüssel einstecken (siehe „Bedienung“)
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Messer (A 10/12) ölen (siehe „Reinigung/Wartung“)
	Verschmutztes Messer (A 10/12)	Messer reinigen (siehe „Reinigung/Wartung“)
	Messer (A 10/12) ist stumpf oder hat Scharten	Messer schärfen (siehe „Reinigung/Wartung“) oder auswechseln (siehe „Ersatzteile/Zubehör“)
	Messer (A 10/12) ist beschädigt	Messer auswechseln (siehe „Ersatzteile/Zubehör“)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer, Akku und Getriebegrad) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 331860_1907) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden:

unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 331860_1907

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 331860_1907

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 331860_1907

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzly-service.eu



Translation of the original EC declaration of conformity

We declare that the unit
Cordless Grass & Hedge Trimmer
model PGSA 4 A2

Serial number:
201911000001~201912436934

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2014/30/EU
2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU* • 2009/125/EC

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013 • (EG) 278/2009
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level

Guaranteed: 77 dB(A)

Measured: 74.1 dB(A)

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix III / 2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
20.12.2019

Christian Frank
(Documentation Representative)

** The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος της συσκευής της

Μπορντουοψάλιδο μπαταρίας

Σειρά PGSA 4 A2

Αριθμός σειράς

201911000001~201912436934

ντ αποκρίνεται στις κείμενες σχετικές οδηγίες της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοση:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC
2005/88/EC • 2011/65/EU* • 2009/125/EC**

Γίνονται εξασφαλιστεί συμμόρφωση, εφαρμόστηκαν οι απαιτήσεις κάτω ενσωματωμένες
προδιαγραφές κλάσης και εθνικές προδιαγραφές κλάσης και κανονισμοί:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013 • (EG) 278/2009
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018**

Συμπληρωματικά βεβαιώνεται σύμφωνα με την Οδηγία για την εκπομπή θορύβων
2000/14/EC:

Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου

εγγυημένη: 77 dB(A)

μετρημένη: 74,1 dB(A)

Η διαδικασία που εφαρμόστηκε για την εκτίμηση της συμμόρφωσης ντ αποκρίνεται
στο σχετικό σημείο του Πρωτοκόλλου III/2000/14/EC.

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει
στον κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
20.12.2019

Christian Frank
(υπεύθυνος τεκμηρίωσης)

* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

DE

AT

CH

Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Akku-Gras- und Strauchschere

Modell PGSA 4 A2

Seriennummer

201911000001~201912436934

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG
2005/88/EG • 2011/65/EU* • 2009/125/EG**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN 60745-2-15:2009/A1:2010
EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 50636-2-94:2014
EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013 • (EG) 278/2009
EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel:

Garantiert: 77 dB(A);

Gemessen: 74,1 dB(A)

Angewandetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend

Anhang III / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
20.12.2019

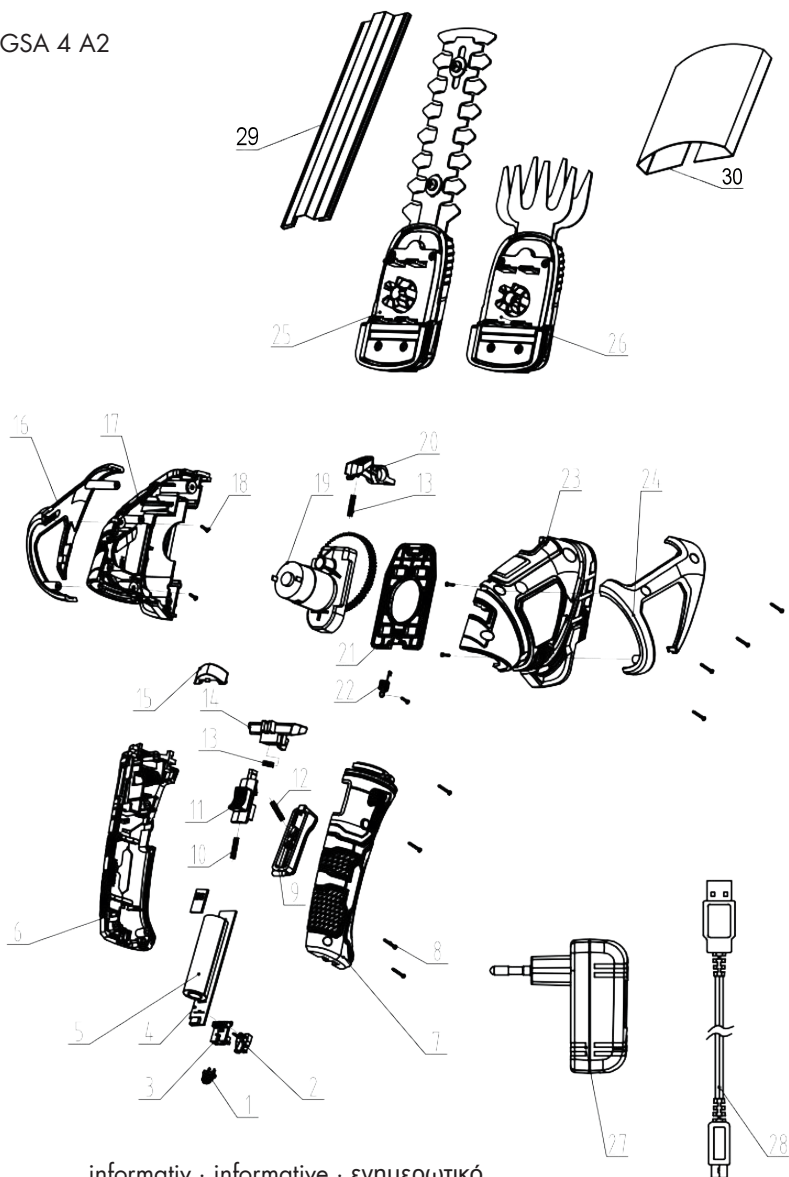
Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Explosionszeichnung · Exploded Drawing

Επί μέρους σχεδιαγράμματα

PGSA 4 A2



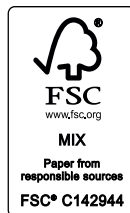
informativ · informative · ενημερωτικό

20191011_rev02_ks

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Last Information Update · Έκδοση των
πληροφοριών · Stand der Informationen: 10/2019
Ident.-No.: 80000555102019-GB/IE/NL/CY



IAN 331860_1907

